

Poljska-Czeladź: Gradbena dela
OJ S 43/2023 01/03/2023
Obvestilo o spremembi
Gradnje

Pravna podlaga:
Direktiva 2014/24/EU

Oddelek I: Javni naročnik/naročnik

I.1. Ime in naslovi

Uradno ime: Miejski Zarząd Gospodarki Komunalnej
Nacionalna identifikacijska številka: 24090935100000
Poštni naslov: ul. Orzeszkowej 12
Kraj: Czeladź
Šifra NUTS: PL22A Katowicki
Poštna številka: 41-253
Država: Poljska
Kontaktna oseba: Anna Osiewicz, Wioleta Walaszek, Maria Michta, Anna Świst, Błażej Mucha
E-naslov: zamowienia@mzgk.czeladz.pl
Telefon: +48 322652653
Telefaks: +48 323632653
Internetni naslovi:
Glavni naslov: www.mzgk.czeladz.pl

Oddelek II: Predmet

II.1. Obseg naročila

II.1.1. Naslov

Postindustrialne Centrum Dziedzictwa Górnictwa Węglowego w Zagłębiu wraz z zagospodarowaniem terenu
Referenčna številka dokumenta: ZP/4/RB/MZGK/20

II.1.2. Glavna koda CPV

45000000 Gradbena dela

II.1.3. Vrsta naročila

Gradnje

II.2. Opis

II.2.2. Dodatna(-e) koda(-e) CPV

45111100 Rušitvena dela, 45111200 Pripravljalna dela na gradbiščih in čiščenje gradbišča, 45111300 Razstavljanje, 45112700 Krajinsko oblikovanje, 45212000 Gradbena dela na stavbah, ki so namenjene prostemu času, športu, kulturi, nastanitvi in prehrani, 45223000 Gradbena dela na konstrukcijah, 45231400 Gradbena dela na elektroenergetskih vodih, 45261000 Postavljanje ostrešij ter krovska dela in z njimi povezana dela, 45261215 Krovska dela s solarnimi ploščami, 45311100 Inštalacija električnih napeljav, 45311200 Inštalacija električnega pribora (fitingov), 45312100 Inštalacija protipožarnih alarmnih sistemov,

45312200 Inštalacija protivlomnih alarmnih sistemov, 45314100 Inštalacija telefonskih central, 45314300 Inštalacija kableske infrastrukture, 45315100 Elektrotehniške inštalacije, 45315600 Nizkonapetostna inštalacijska dela, 45331100 Inštalacija centralnega ogrevanja, 45331200 Inštalacija prezračevalnih in klimatskih naprav, 45333000 Inštalacija plinske opreme, 45420000 Dela za vgraditev stavbnega pohištva, 45450000 Druga zaključna gradbena dela, 45452000 Čiščenje zunanosti stavb, 45453000 Remontna in sanacijska dela, 45332000 Vodovodna in plinska inštalacijska dela ter polaganje odvodnih cevi

II.2.3. Kraj izvedbe

Šifra NUTS: PL22A Katowicki

Glavna lokacija ali kraj izvedbe: Czeladź

II.2.4. Opis javnega naročila v času sklenitve pogodbe

Przedmiotem zamówienia są roboty budowlane pn: „Postindustrialne Centrum Dziedzictwa Górnictwa Węglowego w Zagłębiu wraz z zagospodarowaniem terenu”, które obejmują przebudowę budynku cechowni, łaźni, szatni i administracji dawnej KWK „Saturn” w Czeladzi na Centrum Dziedzictwa Górnictwa Węglowego wraz z zagospodarowaniem terenu. Obiekt przynależy do Szlaku Zabytków Techniki Województwa Śląskiego. Roboty budowlane obejmują w szczególności: roboty rozbiórkowe i wyburzeniowe, wykonanie i montaż nowych elementów budynku, roboty konstrukcyjne, dekarские, renowacyjne i czyszczenia budynku, roboty w zakresie stolarki okiennej i drzwiowej, roboty wykończeniowe zewnętrzne oraz wewnętrzne, w tym roboty instalacyjne w ramach instalacji: wentylacyjnej, klimatyzacji, wodno-kanalizacyjnej, elektrycznych, gazowej, roboty w zakresie zagospodarowania terenu. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia opisany jest w dokumentacji – Załącznik nr 1 do SIWZ – opis przedmiotu zamówienia – dokumentacja. Zamówienie współfinansowane jest przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego programu operacyjnego województwa śląskiego na lata 2014–2020.

II.2.7. Trajanje naročila, okvirnega sporazuma, dinamičnega nabavnega sistema ali koncesije

Konec: 31/03/2022

II.2.13. Informacije o sredstvih EU

Naročilo se nanaša na projekt in/ali program, ki se financira s sredstvi EU: da

Identifikacijska oznaka projekta: WND-RPSL.05.03.01-24-0590/17-005

Oddelek IV: Postopek

IV.2. Upravne informacije

IV.2.1. Obvestilo o oddaji naročila v zvezi s tem naročilom

Številka obvestila v UL: [2020/S 153-374039](#)

Oddelek V: Oddaja javnega naročila/podelitev koncesije

Št. naročila: Postindustrialne Centrum Dziedzictwa Górnictwa Węglowego w Zagłębiu wraz z zagospodarowaniem terenu

V.2. Oddaja javnega naročila/podelitev koncesije

V.2.1. Datum sklenitve pogodbe/sklepa o podelitvi koncesije

29/07/2020

V.2.2.

Informacje o ponudbach

Naročilo/koncesija je bilo(-a) oddano(-a) skupini gospodarskih subjektov: ne

V.2.3. Ime in naslov izvajalca/koncesionarja

Uradno ime: Firma Budowlana „Anna-Bud” Sp. z o.o.

Nacionalna identifikacijska številka: 6572911869

Poštni naslov: ul. Rondo ONZ 1, piętro 10

Kraj: Warszawa

Šifra NUTS: PL91 Warszawski stołeczny

Poštna številka: 00-124

Država: Poljska

E-naslov: a.iwan@annabud.pl

Izvajalec/koncesionar je MSP: da

V.2.4. Informacije o vrednosti javnega naročila/sklopa/koncesije

Skupna vrednost javnega naročila: 24 949 421,76 PLN

Oddelek VI: Dopolnilne informacije

VI.3. Dodatne informacije

VI.4. Postopki za revizijo

VI.4.1. Organ, pristojen za revizijo

Uradno ime: Krajowa Izba Odwoławcza

Poštni naslov: 02-676

Kraj: Warszawa

Poštna številka: ul. Postępu 17a

Država: Poljska

E-naslov: odwolania@uzp.gov.pl

Telefon: +48 22587801

Telefaks: +48 22587800

Internetni naslov: www.uzp.gov.pl/kio

VI.4.2. Organ, pristojen za postopek mediacije

Uradno ime: Krajowa Izba Odwoławcza

Poštni naslov: 02-676

Kraj: Warszawa

Poštna številka: ul. Postępu 17a

Država: Poljska

E-naslov: odwolania@uzp.gov.pl

Telefon: +48 22587801

Telefaks: +48 22587800

Internetni naslov: www.uzp.gov.pl/kio

VI.4.3. Postopek revizije

Natančne informacije o roku(-ih) za postopke revizije:

Dokładne informacje na temat terminów składania odwołań i procedury odwołań zawarte są w dziale VI ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (t.j. Dz.U. 2019 poz. 1843).

VI.4.4.

Služba, pri kateri lahko dobite informacije o postopku revizije

Uradno ime: Krajowa Izba Odwoławcza

Poštni naslov: 02-676

Kraj: Warszawa

Poštna številka: ul. Postępu 17a

Država: Poljska

E-naslov: odwolania@uzp.gov.pl

Telefon: +48 22587801

Telefaks: +48 22587800

Internetni naslov: www.uzp.gov.pl/kio

VI.5. Datum pošiljanja tega obvestila

24/02/2023

Oddelek VII: Spremembe javnega naročila/koncesije

VII.1. Opis javnega naročila po spremembah

VII.1.1. Glavna koda CPV

45000000 Gradbena dela

VII.1.2. Dodatna(-e) koda(-e) CPV

45111100 Rušitvena dela, 45111300 Razstavljanje, 45112700 Krajinsko oblikovanje, 45212000 Gradbena dela na stavbah, ki so namenjene prostemu času, športu, kulturi, nastanitvi in prehrani, 45223000 Gradbena dela na konstrukcijah, 45231400 Gradbena dela na elektroenergetskih vodih, 45261000 Postavljanje ostrešij ter krovski dela in z njimi povezana dela, 45261215 Krovski dela s solarnimi ploščami, 45311100 Inštalacija električnih napeljav, 45311200 Inštalacija električnega pribora (fitingov), 45312100 Inštalacija protipožarnih alarmnih sistemov, 45314100 Inštalacija telefonskih central, 45314300 Inštalacija kableske infrastrukture, 45315100 Elektrotehniške inštalacije, 45315600 Nizkonapetostna inštalacijska dela, 45331100 Inštalacija centralnega ogrevanja, 45331200 Inštalacija prezračevalnih in klimatskih naprav, 45332000 Vodovodna in plinska inštalacijska dela ter polaganje odvodnih cevi, 45333000 Inštalacija plinske opreme, 45420000 Dela za vgraditev stavbnega pohištva, 45450000 Druga zaključna gradbena dela, 45452000 Čiščenje zunanosti stavb, 45453000 Remontna in sanacijska dela, 45111200 Pripravljalna dela na gradbiščih in čiščenje gradbišča

VII.1.3. Kraj izvedbe

Šifra NUTS: PL22A Katowicki

Glavna lokacija ali kraj izvedbe: Czeladź

VII.1.4. Opis javnega naročila

Przedmiotem zamówienia są roboty budowlane pn: „Postindustrialne Centrum Dziedzictwa Górnictwa Węglowego w Zagłębiu wraz z zagospodarowaniem terenu”, które obejmują przebudowę budynku cechowni, łaźni, szatni i administracji dawnej KWK „Saturn” w Czeladzi na Centrum Dziedzictwa Górnictwa Węglowego wraz z zagospodarowaniem terenu. Obiekt przynależy do Szlaku Zabytków Techniki Województwa Śląskiego. Roboty budowlane obejmują w szczególności: roboty rozbiórkowe i wyburzeniowe, wykonanie i montaż nowych elementów budynku, roboty konstrukcyjne, dekarские, renowacyjne i czyszczenia budynku, roboty w zakresie stolarki okiennej i drzwiowej, roboty wykończeniowe zewnętrzne oraz wewnętrzne, w tym roboty instalacyjne w ramach instalacji: wentylacyjnej, klimatyzacji, wodno-

kanalizacyjnej, elektrycznych, gazowej, roboty w zakresie zagospodarowania terenu. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia opisany jest w dokumentacji – Załącznik nr 1 do SIWZ – opis przedmiotu zamówienia – dokumentacja. W zakresie poniższych robót zastosowano rozwiązania zamienne: - dla robót w zakresie posadowienia segmentu nr 4 z ław oraz stóp fundamentowych należy przyjąć rozwiązania zamienne, polegające na wykonaniu płyty fundamentowej, zgodnie z protokołem robót zamiennych nr 1 z dnia 15.12.2020 r. -dla robót w zakresie wzmocnienia istniejących fundamentów dla segmentów 2 i 3 należy przyjąć rozwiązania zamienne zgodnie z protokołem robót zamiennych nr 2 z dnia 25.01.2021 r.

- dla robót w zakresie pokrycia dachów skośnych (segment 2 i 3) należy przyjąć rozwiązania zamienne, zgodnie z protokołem robót zamiennych nr 3 z dnia 16.04.2021 r.
- dla robót w zakresie wykonania żelbetowego szybu windy towarowej należy przyjąć rozwiązania zamienne, polegające na dostarczeniu i zamontowaniu gotowego dźwigu towarowo- gastronomicznego wyposażonego we własną konstrukcję samonośną, zgodnie z protokołem robót zamiennych nr 4 z dnia 23.06.2021r.
- dla robót w zakresie konstrukcji stalowej pod montaż siatek cięto- ciągnionych na segmencie nr 4 należy zastosować rozwiązania zamienne, zgodnie z protokołem robót zamiennych nr 5 z dnia 23.06.2021r.

Wykonawca zobowiązany jest do wykonania robót dodatkowych wyszczególnionych w protokole robót dodatkowych nr 1 z dnia 20.04.2021r. w przedmiocie wykonania podłoża gruntem z dowozu stabilizowanego spoiwem hydraulicznym, w dwóch warstwach; zabezpieczenie skarp o nachyleniu powyżej 30° geokratami, nawiezenie humusu - zgodnie z kosztorysem robót dodatkowych stanowiącym Załącznik nr 6 do protokołu robót dodatkowych nr 1 z dnia 20.04.2021 r., protokole robót dodatkowych nr 2 z dnia 28.06.2021r. w przedmiocie wykonania przyłącza wody bytowej - zgodnie z kosztorysem robót dodatkowych stanowiącym Załącznik do protokołu robót dodatkowych nr 2 z dnia 28.06.2021 r. ,protokole robót dodatkowych nr 3 z dnia 28.06.2021r. w przedmiocie wykonania studni schładzającej wraz z orurowaniem - zgodnie z kosztorysem robót dodatkowych stanowiącym Załącznik do protokołu robót dodatkowych nr 3 z dnia 28.06.2021 r., protokole robót dodatkowych nr 4 z dnia 28.06.2021r. w przedmiocie wykonania wzmocnień murowanych na czas wykonywania robót - zgodnie z kosztorysem robót dodatkowych stanowiącym Załącznik do protokołu robót dodatkowych nr 4 z dnia 28.06.2021 r., protokole robót dodatkowych nr 5 z dnia 15.07.2021r. w przedmiocie dostarczenia wyposażenia „drobnego” do urządzeń kuchennych - zgodnie z kosztorysem robót dodatkowych stanowiącym Załącznik do protokołu robót dodatkowych nr 5 z dnia 15.07.2021 r.

Zamówienie współfinansowane jest przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego programu operacyjnego województwa śląskiego na lata 2014–2020.

VII.1.5. Trajanje naročila, okvirnega sporazuma, dinamičnega nabavnega sistema ali koncesije
Konec: 31/03/2022

VII.1.6. Informacije o vrednosti javnega naročila/sklopa/koncesije
Skupna vrednost naročila/sklopa/koncesije: 25 535 814,57 PLN

VII.1.7. Ime in naslov izvajalca/koncesionarja
Uradno ime: Firma Budowlana „Anna-Bud” Sp. z o.o.
Nacionalna identifikacijska številka: 6572911869
Poštni naslov: ul. Rondo ONZ 1, piętro 10
Kraj: Warszawa
Šifra NUTS: PL91 Warszawski stołeczny

Poštna številka: 00-124

Država: Poljska

E-naslov: a.iwan@annabud.pl

Izvajalec/koncesionar je MSP: da

VII.2. Informacije o spremembah

VII.2.1. Opis sprememb

Vrsta in obseg sprememb (z navedbo morebitnih predhodnih sprememb javnega naročila):

1. Na podstawie art. 144 ust. 1 pkt 2 ustawy z dnia 29.01.2004r. Prawo Zamówień Publicznych (Dz. U. z 2019 r. poz. 1843), § 13 ust. 1 pkt 2 ppkt c oraz § 19 umowy nr 70/Rb/WI/07/20 z dnia 29.07.2020 r. umowa ta ulega zmianie poprzez wprowadzenie do zakresu jej wykonania robót dodatkowych wyszczególnionych i opisanych w protokole robót dodatkowych nr 3 z dnia 28.06.2021r. w przedmiocie wykonania studni schładzającej wraz z orurowaniem - zgodnie z kosztorysem robót dodatkowych stanowiącym Załącznik do protokołu robót dodatkowych nr 3 z dnia 28.06.2021 r. oraz w protokole robót dodatkowych nr 4 z dnia 28.06.2021r. w przedmiocie wykonania wzmocnień murowanych na czas wykonywania robót - zgodnie z kosztorysem robót dodatkowych stanowiącym Załącznik do protokołu robót dodatkowych nr 4 z dnia 28.06.2021 r.

2. Na podstawie art. 144 ust. 1 pkt 6 ustawy z dnia 29.01.2004r. Prawo Zamówień Publicznych (Dz. U. z 2019 r. poz. 1843) Umowa nr 70/Rb/WI/07/20 z dnia 29.07.2020 r. umowa ta ulega zmianie poprzez wprowadzenie do zakresu jej wykonania robót dodatkowych wyszczególnionych i opisanych w protokole robót dodatkowych nr 2 z dnia 28.06.2021r. w przedmiocie wykonania przyłącza wody bytowej - zgodnie z kosztorysem robót dodatkowych stanowiącym Załącznik do protokołu robót dodatkowych nr 2 z dnia 28.06.2021 r. oraz protokole robót dodatkowych nr 5 z dnia 15.07.2021r. w przedmiocie dostarczenia wyposażenia „drobnego” do urządzeń kuchennych - zgodnie z kosztorysem robót dodatkowych stanowiącym Załącznik do protokołu robót dodatkowych nr 5 z dnia 15.07.2021 r.

VII.2.2. Razlogi za spremembo

Potreba izvirnega naročnika/koncesionarja po dodatnih gradnjah, storitvah ali blagu (člen 43(1) (b) Direktive 2014/23/EU, člen 72(1)(b) Direktive 2014/24/EU, člen 89(1)(b) Direktive 2014/25/EU) Opis poslovnih ali tehničnih razlogov in težav ali podvojitve stroškov, zaradi katerih ni mogoče spremeniti izvajalca:

Wykonywanie robót dodatkowych przez Wykonawcę realizującego podstawowy zakres robót celem zapewnienia prawidłowego przebiegu prac, niepowodującego opóźnień w realizacji zadania. Ponadto, roboty dodatkowe powiązane są technologicznie z robotami z zakresu podstawowego, a zlecenie tych robót Wykonawcy realizującemu zakres podstawowy konieczne jest celem uniknięcia problemów związanych z odpowiedzialnością z tytułu gwarancji i rękojmi, zarówno w zakresie robót podstawowych, jak i dodatkowych.

VII.2.3. Povišanje cene

Posodobljena skupna vrednost javnega naročila pred spremembami (ob upoštevanju morebitnih predhodnih sprememb javnega naročila in prilagoditve cene in, v primeru Direktive 2014/23/EU, povprečne inflacije v zadevnih državah članicah)

Vrednost brez DDV: 25 224 877,13 PLN

Skupna vrednost javnega naročila po spremembah

Vrednost brez DDV: 25 535 814,57 PLN